

**Para que las nuevas
mamás y papás . . .**



**. . . ¡ ayuden a su bebé a dar
un paso adelante en la vida!**

Mensaje especial para la nueva MAMÁ:

La felicitamos por el nacimiento de su nuevo bebé. Siéntase orgullosa de ser madre y ayude a su bebé a dar un paso adelante en la vida. Usted puede cambiar las cosas. Comience hoy completando el

Formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad* (*Voluntary Paternity Acknowledgment*)

¿Cómo se beneficiará su bebé si usted firma este formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad*?

- El acta de nacimiento de su bebé mostrará el nombre de ambos padres.
- El bebé sabrá quién es su padre y su madre.
- El bebé tendrá derecho a ayuda financiera de ambos padres hasta que llegue a su edad adulta.
- El médico del bebé podrá conocer la historia médica de las familias de ambos padres, por enfermedades tales como, cáncer, diabetes y célula falciforme.
- El bebé se puede beneficiar del seguro de salud, del Seguro Social, pensión y de la herencia de ambos padres.

Mensaje especial para el nuevo PAPÁ:

Felicitaciones por el nacimiento de su nuevo bebé. Siéntase orgulloso de ser padre y ayude a su bebé a dar un paso adelante en su vida. Usted puede cambiar las cosas. Comience hoy completando el

Formulario Reconocimiento Voluntario de Paternidad (Voluntary Paternity Acknowledgment)

¿Cómo se beneficiará su bebé si usted firma este formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad*?

- Su nombre estará en el acta de nacimiento de su bebé.
- El bebé sabrá que usted es su padre.
- El bebé tendrá derecho a recibir ayuda financiera de ambos padres hasta que llegue a su edad adulta.
- El médico del bebé podrá conocer la historia médica de su familia, por enfermedades tales como, cáncer, diabetes y célula falciforme.
- El bebé se puede beneficiar de su seguro de salud, Seguro Social, pensión y de su herencia.

Si usted presenta este formulario, usted tendrá más posibilidades de tomar parte en la vida de su hijo/a y sus derechos paternales se considerarán antes de que su bebé pueda ser entregado para adopción.

Reconocimiento Voluntario de Paternidad – Qué significa

Antes de firmar el formulario Reconocimiento Voluntario de Paternidad (Voluntary Paternity Acknowledgment), asegure que usted entiende el significado del formulario.

¿Qué significa si usted firma este formulario?

El *Reconocimiento Voluntario de Paternidad* es la forma más fácil por la cual un padre que no está casado puede poner su nombre en el acta de nacimiento de su hijo/a. La otra manera es a través de los tribunales.

Al firmar el formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad*, ambos padres establecen la maternidad y paternidad de su bebé. Paternidad significa el derecho legal de ser padre o madre.

Al firmar este formulario se establece legalmente la paternidad. Esto significa que el tribunal podría ordenar el mantenimiento del bebé sin tener una audiencia legal para comprobar quién es el padre. Mantenimiento podría incluir el pago de cuentas médicas y proveer seguro médico. El mantenimiento se adeuda hasta que el bebé llega a la edad adulta.

Este formulario **no** otorga al padre custodia legal (el derecho a tomar decisiones por el bebé) o colocación física (visitas). Según la ley de Wisconsin, la madre soltera tiene custodia única hasta que el tribunal ordene otra cosa. Si el padre y la madre no están de acuerdo en la custodia y colocación, el padre deberá obtener una orden del tribunal. Ambos padres deberán entonces preparar un “Plan de Crianza”. El tribunal decidirá lo que es mejor para el niño. Los asuntos de custodia y colocación se pueden discutir con el servicio de consejería del tribunal familiar del condado o tribu.

Lo que usted debe saber

El formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad* es un **documento legal**. **No firmen** este formulario si ustedes dos no están completamente seguros de que el hombre que firma el documento es el padre biológico. Si no están seguros, **pida primero** a la agencia de mantenimiento infantil que haga pruebas genéticas.

Si quiere hacer alguna pregunta, hable con la persona que le dio esta carpeta, con la agencia local de mantenimiento de menores, con un consejero, con un trabajador de casos, o con un abogado, o llame al teléfono 1-888-643-7284 **antes de firmar este formulario**.



Lo que usted debe saber - continuación

Usted no debe firmar este documento si la madre estaba casada al momento de concebir o cuando nació el hijo, a menos que tenga una orden del tribunal que indique que el esposo no es el padre de ese hijo/a.

Usted no puede usar este formulario si la madre o el padre son menores de 18 años de edad.

Por favor no use el formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad* si usted cree que establecer paternidad no es lo mejor para su hijo/a.

Cómo completar el formulario *Reconocimiento Voluntario de Paternidad (Voluntary Paternity Acknowledgment)*

Complete un formulario separado para cada bebé. (Por ejemplo, si tiene gemelos, debe completar un formulario para cada bebé.) Use **tinta negra** y no borre ni tache nada. Si comete un error, llene un formulario nuevo.

Sección I

Complete todos los párrafos de esta sección.

Anote todos los nombres (nombre, inicial y apellidos) igual como aparecen en el acta de nacimiento del bebé.

No olvide anotar el número de Seguro Social (o número de Identificación Personal del Contribuyente) del padre.

Sección II

No tiene que cambiar el nombre de su bebé. Sólo marque el casillero **NO**.

Si usted **quiere** cambiar el nombre de su bebé en el acta de nacimiento, marque el casillero **SÍ (YES)**, y **anote** en el formulario el nuevo nombre del bebé.

Sección III

El padre y la madre deben firmar el formulario ante un Notario Público. Un Notario es una persona licenciada por el estado para ser testigo de las firmas.

- Asegure que el Notario Público firme y complete la información de Notario del formulario en la sección de la madre y del padre.
- El padre y la madre deben firmar el formulario en momentos diferentes y frente a Notarios diferentes.
- Si usted es **menor de 18 años de edad**, no debe firmar este formulario.
- Usted deberá mostrar al Notario algún tipo de prueba de su identidad.

Los Notarios están en los bancos, tribunales y agencias de mantenimiento infantil. Los hospitales también tienen notarios. En las *páginas amarillas* del directorio de teléfonos también aparecen los Notarios.

Envíe el formulario a:

Vital Records/VPA
PO Box 309
Madison, WI 53701-0309

No se olvide de enviar un cheque o giro postal * por la cantidad correcta para presentar el formulario y la cantidad para obtener copias del acta de nacimiento. En el reverso del formulario de Reconocimiento está la lista de precios. Escriba el cheque o giro postal a nombre de **“Vital Records”**.

Algunos hospitales y algunas agencias de mantenimiento podrían ayudar a los padres a pagar este costo.

How to fill out the *Voluntary Paternity Acknowledgment* Form (Spanish)

Si usted cambia de idea . . .

Si usted cambia de opinión, puede retirar el formulario de *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (*Petición para Retirar el Reconocimiento Voluntario de Paternidad*) si el tribunal no ha decidido todavía el asunto familiar que involucra al padre, madre e hijo.

La madre o el padre puede presentar un formulario de *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (*Petición para Retirar el Reconocimiento Voluntario de Paternidad*). Este formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* debe presentarse **dentro de 60 días** de haber presentado el formulario *Voluntary Paternity Acknowledgment* (*Reconocimiento Voluntario de Paternidad*) **pero antes** de que el tribunal decida el asunto familiar que involucra al padre, madre e hijo.

Si usted tenía menos de 18 años al firmar el formulario *Voluntary Paternity Acknowledgment* (*Reconocimiento Voluntario de Paternidad*) y el tribunal no ha ordenado mantenimiento de menores, usted puede presentar el formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* dentro de **60 días después de cumplir 18 años**. (Desde el 1 de enero, 2007, ambos padres deben ser mayores de 18 años para firmar el formulario).

El formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* está disponible en el hospital donde nació el bebé, la agencia local de mantenimiento infantil y la oficina del estado de Vital Records.

Lea el formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* para información sobre:

- Cómo completar el formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment*
- Cuánto se cobra para presentar el formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment*
- Dónde se envía el formulario *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment*

Si usted cambia de opinión y no desea usar el formulario *Voluntary Paternity Acknowledgment* (*Reconocimiento Voluntario de Paternidad*) **después de 60 días**, deberá pedir al tribunal que anule la paternidad. Sería conveniente que usted contrate un abogado. Usted deberá comprobar que fue por fraude, coacción o por un error grave que firmó el formulario *Voluntary Paternity Acknowledgment*.